



Los Colochos

Mendoza

Teatro

País: México / Idioma: español / Duración aproximada: 2 horas y 15 minutos (sin intermedio) / Año de producción: 2012

Reestreno en Madrid

Teatro, fechas y horarios

Teatros del Canal, Sala Negra

Del 2 al 4 de noviembre de 2017, a las 19.00 horas

Sobre la obra

“Los diálogos recalcan en giros lingüísticos que resuenan a Rulfo y a los escritores de la novela de la Revolución y acarician nuestros oídos gratamente...Mendoza es una obra de alta tensión que nos implica a todos”. **Milenio**

Una de las grandes sorpresas del Festival de Almagro en 2014 fue la participación de la compañía mexicana Los Colochos, que ganó su sección OFF con *Mendoza*, una brutal adaptación de *Macbeth* trasladada a la realidad del país azteca. El jurado eligió por unanimidad este “soberbio” viaje por la antropología iberoamericana que, según sus palabras, “remueve y conmueve” y resulta necesario por su capacidad crítica con el mundo que nos rodea. Desde entonces, esta creación firmada por el director Juan Carrillo ha viajado por importantes certámenes como el Temporada Alta de Girona, el Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá o el FIA de Costa Rica y ha cumplido más de 300 representaciones.

En *Mendoza*, la tragedia escocesa de Shakespeare se traslada a la Revolución Mexicana para contar la historia de un valiente guerrillero al que se le aparece una bruja o curandera que le anuncia que llegará a ser gobernador y dueño de la provincia. “Él se lo cree y comienza a cometer actos atroces para obtener lo que le dijeron que iba a lograr hasta que se da cuenta de que está en medio de un lago de sangre”, ha explicado Carrillo, quien apunta que ha seguido escrupulosamente la estructura del bardo. “Creíamos que los clásicos tienen algo muy universal y, partiendo de esa universalidad, lo hemos llevado a la particularidad de México, para que los espectadores pudiesen entrar en la obra con sus propios referentes y con personajes que les resultasen más familiares”. La idea era acercarse a la esencia de Shakespeare, de lo que su teatro representó en su día, pero sintiéndolo como algo actual. “Esa lucha de poderes de la que él habla sigue sucediendo hoy y no tiene fronteras”.



La Compañía Los Colochos se fundó en 2010 en México y en menos de una década se ha convertido en un referente de la escena iberoamericana gracias a una filosofía que apuesta por hacer hacer accesible el teatro a todas las capas de la sociedad. De hecho, esta pieza se ensayó en casas de gente que no tenía una relación directa con el hecho escénico, analizando sus reacciones. Sus puestas en escena, con pocos recursos económicos, se basan en la fuerza expresiva de sus actores, su discurso crítico y su identidad nacional. Con su última pieza, *Romeo y Julieta + Nacahue*, otra versión de Shakespeare con lenguaje indígena, volvió a recabar el aplauso de crítica y público en el pasado Festival de Almagro.

Sobre la compañía

Los Colochos

Profesionales del arte escénico que apuestan por un teatro crítico, nacional y de calidad. Se trata de una compañía joven con seis años de trabajo, que ha participado en festivales nacionales e internacionales, además de hacer temporadas regulares en la Ciudad de México, en espacios como el Teatro Sergio Magaña, el Teatro el Milagro, Labtrece, el Centro Cultural Carretera 45, el Foro A poco no, el Teatro el Granero y el Foro La Gruta. También han participado en el Proyecto *Salas de Urgencia*, en la 7ª y 8ª emisiones en la Ciudad de México. En su repertorio se encuentran las obras *El juego de la silla*, espectáculo de títeres para niños sobre la Revolución Mexicana; *El enigma del Serenqueti*, farsa de humor negro sobre la desolación; y *Mendoza*, adaptación de la obra *Macbeth*, de William Shakespeare, con el apoyo del programa de jóvenes creadores del FONCA (2011-2012).

Con nombre propio

“Cuando era estudiante de actuación montamos *Macbeth*. Mi madre fue a verla y al final me dijo: “No le entendí, pero está bien bonita”. En algún momento pensé: “Algún día voy a hacer una obra que pueda disfrutar mi madre”. Esta sencilla idea me llevó a un proceso de investigación que arrojó muchas cuestiones: ¿cómo trasladar un clásico? ¿Cómo apropiarse de un Shakespeare? ¿Cómo dirigirse a un público no necesariamente consumidor de teatro? ¿Cómo hablar de nosotros a través de un texto? La idea de poder responder estas y otras preguntas nos hizo llegar a lo que es ahora esta puesta en escena.

Mendoza es una historia de ambición, sangre y poder, situada en el México revolucionario de 1910, pero que nos sigue tocando hasta nuestros días. Es un proyecto hecho para la gente común; se realizó con ensayos en casas de personas que no tienen una relación directa con el quehacer teatral y analizando sus opiniones. *Mendoza* nos permite acercarnos a un clásico a través de nuestros propios referentes. En ese sentido, cualquier persona puede observar, entender, conmovirse y disfrutar de este montaje.

La pieza se basa en la economía de recursos escenotécnicos para sustentarse en el trabajo actoral y las soluciones creativas, lo que permite que pueda ser presentado tanto en foros como en cualquier espacio alternativo. La dirección de este espectáculo se arriesga en la



sencillez y en la relación profunda entre el actor y el espectador, transmitiéndole una historia que le toca de frente, con referentes que conoce y que, por desgracia, hoy en día vive.

Mendoza es una adaptación de *Macbeth*, de William Shakespeare, situada en un contexto mexicano. Cuenta con una dramaturgia alterna inspirada en autores como Juan Rulfo y Elena Garro; una escenografía sencilla nos remite a una cantina que no corresponde a un tiempo ni a un lugar determinado; y seis actores y tres actrices permanecen todo el tiempo en escena, con el espectador muy cerca, ubicado a cuatro frentes”.

Juan Carrillo

Ficha artística y técnica

Idea original y dirección: Juan Carrillo

Adaptación: Antonio Zúñiga y Juan Carrillo, a partir de *Macbeth* de William Shakespeare

Intérpretes: Marco Vidal, Mónica del Carmen, Erandeni Durán, Leonardo Zamudio, Martín Becerra, Germán Villarreal, Ulises Martínez, Alfredo Monsivais, Roam León y Yadira Pérez

Iluminación: Mario Eduardo D’León

Vestuario: Libertad Mardel

Máscaras: Martín Becerra

Corrido: Lalo Laredo y Roam León

Producción: Los Colochos Teatro

Producción delegada y distribución: Carlota Guivernau

La crítica

Milenio

Jaime Chabaud

“Los diálogos recalcan en giros lingüísticos que resuenan a Rulfo y a los escritores de la novela de la Revolución y acarician nuestros oídos gratamente... *Mendoza* es una obra de alta tensión que nos implica a todos”.

Entretenia.com

Enrique Márquez Nicoli

“*Mendoza* es una reflexión sobre el México actual, el poder, la ambición y la violencia. Una obra sobre un país desgarrado, que visto desde cualquier postura, tiene una vigencia que asusta y hace reflexionar”.

Milenio.com

Alegría Martínez

“Carrillo establece un juego agudo, contradictorio, simbólico, luminoso y oscuro, al que le agrega un subtexto múltiple, legible de sonidos, en voces y palabras que sugieren más de un significado”.